

LUCRĂRILE SIMPOZIONULUI INTERNAȚIONAL

**RELAȚII ROMÂNNO-UCRAINESE  
ISTORIE ȘI CONTEMPORANEITATE**

**РУМУНСЬКО-УКРАЇНСЬКІ ВІДНОСИНИ  
ІСТОРІЯ ТА СУЧАСНІСТЬ**

**ROMANIAN-UKRAINIAN RELATIONS  
HISTORY AND PRESENT**

SATU MARE, 8-9 MARTIE 2019

VOLUM ANIVERSAR



**EDITORI**

**Irina Liuba HORVAT / Ірина Люба ГОРВАТ**

**Anastasia VEHESH / Анастасія ВЕГЕШ**

**EDITURA  
MUZEULUI SĂTMĂREAN**

**EDITURA  
RCR EDITORIAL**



**RELATII ROMÂNNO-UCRAINENE.  
ISTORIE ŞI CONTEMPORANEITATE**

**РУМУНСЬКО-УКРАЇНСЬКІ ВІДНОСИНИ.  
ІСТОРІЯ ТА СУЧАСНІСТЬ**

**ROMANIAN-UKRAINIAN RELATIONS.  
HISTORY AND CONTEMPORANEITY**

LUCRĂRILE SIMPOZIONULUI INTERNAȚIONAL

„**RELAȚII ROMÂNNO-UCRAINENE. ISTORIE ȘI  
CONTEMPORANEAȚE**”

«**РУМУНСЬКО-УКРАЇНСЬКІ ВІДНОСИНИ.  
ІСТОРИЯ ТА СУЧАСНІСТЬ**»

“**ROMANIAN-UKRAINIAN RELATIONS.  
HISTORY AND CONTEMPORANEITY**”

SATU MARE, 8-9 MARTIE 2019

VOLUM ANIVERSAR



EDITORI

*Irina Liuba HORVAT / Ирина Люба ГОРВАТ*  
*Anastasia VEHESH / Анастасія ВЕГЕШ*

EDITURA MUZEULUI SĂTMĂREAN

Satu Mare

EDITURA RCR EDITORIAL

București

2019

## Про участь науковців Ужгородського університету у врегулюванні мовної ситуації на Закарпатті впродовж 2017–2018 рр.

Halyna Shumytska / Галина Шумицька

*Despre participarea oamenilor de știință ai Universității Naționale din Ujgorod la soluționarea situației lingvistice din Transcarpatia în perioada 2017-2018. În articol se prezintă măsurile luate de oamenii de știință ale Universității Naționale din Ujgorod, în special personalul științific și pedagogic al departamentelor filologice, dar și al altor facultăți (septembrie 2017), în vederea adoptării proiectului de Lege privind funcționarea limbii ucrainene ca limbă de stat (octombrie 2018) și adoptarea acestuia (25 aprilie 2019). Situația limbii ucrainene ca limbă de stat este subliniată ca fiind în strânsă legătură cu fenomenele socio-politice din regiune, Ucraina și din lume.*

*On the Participation of Uzhhorod University Academics in Resolving the Linguistic Situation in Transcarpathia During 2017-2018. The article deals with the measures implemented by the Uzhhorod National University, the academic and teaching staff of the philological and other departments, in order to resolve the linguistic situation in Transcarpathia since the adoption of the law "On Education" (September 2017), before the adoption of the draft law ensuring the functioning of the Ukrainian as a state language (October 2018) and its approval (April 25, 2019). The environment of the Ukrainian language as a state language is considered in close connection with socio-political phenomena in the region, Ukraine and the world.*

**Cuvinte cheie:** *limba de stat, limba maternă, situația lingvistică, minoritățile naționale, Legea „Despre educație”, Legea privind „Asigurarea funcționării limbii ucrainene ca limbă de stat”, Universitatea Națională din Ujgorod.*

**Keywords:** *state language, native language, linguistic situation, national minorities, "On education" law, "On ensuring the functioning of the Ukrainian as a state language", Uzhgorod National University.*

Події в Україні в ретроспективі з весни 2019 року, позначеної передусім виборами Президента, до вересня 2017-го, коли в Україні було ухвалено новий закон «Про освіту», густо помережені надзвичайною увагою до мовного питання. Ці півтора року воно перебуває на вістрі уваги не лише в самій країні, а й у сусідніх з нею державах, зокрема Угорщині, що навесні 2018 року мала свої парламентські вибори й особливо гостро зреагувала на,

здавалося б, внутрішні суспільно-політичні події в Україні, котра продовжує перебувати у стані війни з РФ. В епіцентрі подій опинилися прикордонні українські території, з-поміж яких і Закарпатська, у яких компактно проживають національні меншини.

Від самого початку виникнення напруги, причиною якої переважно називають статтю 7-му закону «Про освіту», Ужгородський національний університет обрав державницьку позицію, запропонувавши свої майданчики для проведення зустрічей, обговорень, дискусій представників освіти, громадських організацій, владних структур, чиновників тощо. Так, у листопаді 2017 року тут відбулася зустріч міністра освіти і науки України Лілії Гриневич з представниками освітніх установ Закарпаття. Посадовиця звернулася до науковців УжНУ з проханням подумати, як краще організувати вивчення української мови у школах національних громад, а також подякувала за те, що університет узяв на себе лідерство в питанні вдосконалення методики викладання української мови та розробки нових програм і підручників. У грудні цього ж року відбулася подібна зустріч із міністром закордонних справ Павлом Клімкіним, під час якої теж обговорювали мовний аспект українського законодавства.

Тим часом науковці філологічного факультету, відповідаючи на виклики часу, взяли на себе ініціативу в питанні вдосконалення методики викладання української мови для загальноосвітніх закладів з навчанням мовами національних меншин та розробили нові освітні програми, відповідно до яких на філфаку розпочалася підготовка вчителів української мови та літератури для шкіл із угорською та румунською мовами навчання. У такий спосіб виш зреагував на новації Закону України «Про освіту», особливо щодо норм статті 7-ї – про мови викладання в загальноосвітніх навчальних закладах.

Відповідно до ОП «Українська мова і література в закладах загальної середньої освіти з викладанням мовами національних меншин», на обох освітніх рівнях (бакалаврському і магістерському) майбутні вчителі української вивчають практичний курс угорської / румунської мови, опановують етнокультурні особливості народів тощо. Особлива увага зосереджена на методиці викладання української мови й української літератури в закладах освіти з мовами навчання національних меншин, адже українська мова як рідна потребує одного підходу, а українська як нерідна – зовсім іншої методики викладання. До роботи з українськими філологами залучені фахівці з румунської та угорської філології.

До магістратури можуть вступати не лише випускники філфаку, а й бакалаври-нефілологи. Отже, в ужгородському університеті розуміють нагальну потребу у кваліфікованих учителях-україністах для шкіл з угорською і румунською мовами навчання, котрі знатимуть державну мову і володітимуть тією, котра для дітей є рідною, – і взялися таких фахівців готувати. У зв'язку з гіперактуальністю такої спеціалізації Міносвіти збільшило дер-

жавне замовлення на фахівців цього напрямку, а ліцензований обсяг до магістратури збільшено на 100 відсотків.

До того ж на філологічному факультеті УжНУ вперше запроваджено подвійну спеціалізацію – «Українська мова і література. Англійська мова і література». Випускники, які отримають дипломи за цією спеціалізацією, матимуть змогу викладати обидві мови – українську й англійську, а також українську та зарубіжну літератури, що значно розширить їхні можливості при працевлаштуванні. Не менш цікавою є й освітня програма «Літературна творчість. Документознавство та інформаційна діяльність», випускники котрої зможуть працювати за сучасними престижними професіями діловода, референта, наукового редактора або займатися літературною творчістю. Вступна кампанія 2018 року показала, що нові освітні програми викликали зацікавлення серед абітурієнтів<sup>1</sup>.

Крім того, навесні 2018 року викладачі філологічного факультету та факультету суспільних наук УжНУ розпочали роботу над проектом «Через діалог із нацменшинами – до врегулювання мовної ситуації в Закарпатті» в рамках проекту «Просування реформ в регіони» Інституту економічних досліджень та політичних консультацій у співпраці з «Європейською правдою», що фінансується Європейським Союзом у межах програми «Підтримка громадянського суспільства в Україні» та Міжнародним фондом «Відродження». Спільна діяльність філологів, журналістів й політологів мала на меті організацію діалогу з представниками органів місцевої влади та самоврядування, керівництвом шкіл та інших закладів освіти, учителями, батьками учнів, представниками громадських організацій, місцевих політичних партій, роботодавців тощо через проведення низки глибоких і формалізованих інтерв'ю в місцях компактного проживання представників національних спільнот на Закарпатті за спеціальною методикою ІЕД, а також влаштування на базі Ужгородського університету круглих столів для обговорення специфіки вивчення предметів державною мовою й мовами етноспільнот у школах із мовами навчання національних меншин, інших актуальних питань, пов'язаних з геополітичними та іншими особливостями краю.

Результати роботи засвідчують: переважна частина респондентів, учасників круглих столів має чітке усвідомлення, що громадянин України повинен знати державну мову, однак більшість акцентує на тому, що без економічного підґрунтя, відповідного рівня добробуту громадян сама мова не є стимулом для її вивчення; також робиться акцент на проблемах із методикою викладання української мови в загальноосвітніх закладах. Представники всіх опитаних груп наполягають на тому, що треба докорінно змінювати методику викладання державної мови й викладати цю мову українцям і

<sup>1</sup> На філфаку УжНУ – українська + англійська, угорська, румунська. Філологічний факультет готуватиме фахівців за новими освітніми програмами. Медіацентр УжНУ. URL: <http://mediacenter.uzhnu.edu.ua/news/na-filfaku-uzhnu-ukrayinska-anglijska-ugorska-rumun-ska/2018-08-23-24958> (дата звернення: 02. 05. 2019).

представникам інших етносів по-різному, – тобто як рідну і як нерідну. Відповідно треба готувати й фахівців-білінгвів, полілінгвів, готових працювати в таких умовах, переглядати програми, підручники тощо.

Під час дослідження було помічено, що найрозлогіше й найбільш відкрито висловлювалися представники політичних партій: найчастіше вони висловлювали свою позицію без остраху, охоче підписувалися, називали свої прізвища, імена, казали, від яких партій вони виступають. Натомість найчастіше відмовлялися від бесід керівники навчальних закладів, педагоги, насамперед шкіл із навчанням мовами національних меншин. Особливо виразною ця тенденція стала на другому етапі виконання проекту, тобто з вересня 2018 року. Відмову педагоги пояснювали тим, що, мовляв, хвилюються, аби участь у дослідженні не позначилася негативно на їхній роботі. Особливо їх насторожував аудіозапис глибинних інтерв'ю. Хоч, з іншого боку, засвідчені й випадки, коли респонденти були зовсім не проти, щоб їхні інтерв'ю опублікувати в медіа.

Також зауважено, що деякі батьки учнів шкіл із угорською мовою навчання погодилися на формалізовані інтерв'ю лише після прохання директора.

Представники угорських партій акцентували на порушенні, на їх погляд, прав угорців і не заперечували проти згадування їхніх прізвищ у транскрипті інтерв'ю. З іншого боку, два голови сіл (угорці) відмовилися від розмови через прискіпливу увагу до них силових структур. Ті сільські очільники, що погодилися на інтерв'ю, наполягали на анонімності.

Варто також відзначити відмову від інтерв'ю кількох роботодавців, котрі вважали, що мовне питання до них «жодного стосунку не має». Дослідження показало й те, що найгірше ситуацію знають школярі та студенти – саме представники цієї групи найчастіше не мають власної думки щодо предмета дослідження, покладаються на думку педагогів.

Презентовані широкій громадськості опрацьовані й систематизовані дані формалізованих і глибинних інтерв'ю, результати обговорень під час круглих столів, сподіваємося, стануть корисними для різних цільових груп. Так, виконані дослідження дають важливу інформацію для коригування програм дисциплін і вдосконалення освітньої програми «Українська мова в закладах загальної середньої освіти з навчанням мовами національних меншин» на філологічному факультеті Ужгородського національного університету, для оптимізації діяльності Закарпатського інституту післядипломної педагогічної освіти під час організації курсів підвищення кваліфікації вчителів української мови та літератури, зокрема й тих, які викладають у школах із мовами навчання національних меншин. Урахування даних дослідження дає також можливість ухвалювати більш виважені рішення під час розробки механізмів імплементації статті 7 Закону України «Про освіту».

Проект, безумовно, сприяв налагодженню діалогу, до якого залучені представники різних етнічних, соціальних, вікових груп населення – знач-

ною мірою з місць компактного проживання національних спільнот.

Проведені круглі столи, під час яких збиралися досвідчені експерти, а також студенти, які працюватимуть в освітній галузі, привернули увагу й медіаспільноти до мовного питання в регіоні, у тому числі й до проблеми маніпулятивного висвітлення цих питань, особливо в період виборів в Україні й у сусідніх із нею державах. Оприлюднені в медіа експертні висновки й надалі викликають інтерес та активні обговорення.

Також проект дав змогу його виконавцям налагодити живе спілкування з представниками закладів освіти з навчанням мовами національних меншин, реальну співпрацю з ними. Частина магістрантів філологічного факультету Ужгородського національного університету (освітньої програми «Українська мова в закладах загальної середньої освіти з навчанням мовами національних меншин») завдяки цьому працевлаштувалися у загальноосвітніх закладах із угорською мовою навчання.

За час дослідження керівниця проекту Галина Шумицька у співавторстві з представниками департаменту освіти і науки Закарпатської ОДА, Закарпатського інституту післядипломної педагогічної освіти, учителями, які працюють у школах із мовами навчання національних меншин, підготували підручник для учнів 5 класу закладів загальної середньої освіти з навчанням угорською мовою<sup>2</sup>. На формування змісту й концепції цього видання, побудованого на засадах дитиноцентризму та застосуванні компетентнісного підходу відповідно до концепції Нової української школи безпосередньо вплинули результати дослідження в межах проекту.

Як регіональний консультант всеукраїнського експерименту «Формування багатомовності у дітей та учнів: прогресивні європейські ідеї в українському контексті» авторка цих рядків бере участь у навчальних семінарах і тренінгах, що їх МОН України спільно з Офісом Верховного комісара ОБСЄ у справах національних меншин проводить для представників чотирьох областей: Одеської, Запорізької, Чернівецької та Закарпатської. Досвідчені європейські тренери, які працюють за методикою CLIL (Content and Language intergrated Learning) і мають досвід розробки навчальних програм мовного занурення, активно розвінчують міфи, поширені й у нас: нібито навчання іншою мовою знижує якість знань з предметів, мовбито учні мають психологічний дискомфорт під час навчання іншою мовою, начебто батькам важко допомогти дітям у їх навчанні іншою мовою через власне незнання мови, буцімто діти не знають ні рідної, ні державної мови при цьому тощо.

Історичний досвід показує, що програми мовного занурення практикують скрізь, де є актуальними мовні питання: ще у 1965 році занурення у французьку мову практикували в Канаді – в Монреалі (Квебек); у 1987 році

<sup>2</sup> Українська мова: Підручник для 5 класу закладів загальної середньої освіти з навчанням угорською мовою / Г. В. Шумицька, Т. Д. Гнаткович, О. В. Ківеждій, А. Ю. Лукач, Є. Е. Борисова. Ужгород, 2018. 272 с.



відкрилися класи занурення у шведську мову у Фінляндії; в іспанській Каталонії – у каталонську мову, а також у баскську – на півночі, у Вельсі – у вельську мову, у Шотландії, Ірландії – у кельтську тощо.

На Закарпатті, де педагоги мають свій корисний і цікавий досвід роботи з вивчення другої чи третьої мови, зумовлений історичними, соціальними, демографічними, та й ментальними особливостями краю, до експерименту залучені спеціалізована ЗОШ № 4 із поглибленим вивченням словацької мови Ужгородської міської ради, дошкільний навчальний заклад № 42 Ужгородської міської ради, а також Виноградівська ЗОШ I–III ст. № 3 імені Жигмонда Перені та Білоцерківська ЗОШ I–III ст.

Проміжкові результати експерименту, відкриття нових освітніх програм в Ужгородському університеті в аспекті підготовки фахівців-полілінгвів, інші важливі заходи показують, що мовна ситуація, зокрема в освітній сфері, може бути цілком спокійно й конструктивно врегульована, що й засвідчують важливі події мовнополітичного характеру весни 2019 року.

Так, 13 березня Кабмін схвалив проект закону «Про повну загальну середню освіту», у якому закладені три моделі впровадження мовної статті закону «Про освіту» з урахуванням висновків Венеціанської комісії, зважаючи на три критерії: перший – вразливість мови, другий – мовне середовище, у якому проживає меншина, і третій – мовна група, до якої належить відповідна мова<sup>3</sup>.

У наказі № 399 від 27 березня Міністерство освіти і науки затвердило дорожню карту імплементації мовної статті закону «Про освіту» на 2019–2023 роки<sup>4</sup>, що передбачає створення державних стандартів вивчення української мови в школі як рідної та для національних меншин, проведення ЗНО з української із завданнями, складеними відповідно до стандарту для учнів з національних меншин, створення нормативно-правової бази для розробки двомовних підручників, мобільного додатка для перекладу термінології з української на мови національних меншин і навпаки, розроблення онлайн-курсу з вивчення української мови, підготовки інтерактивних підручників з української мови як державної для 5–9 класів тощо.

З 25 березня стартував проект «БомбеЗНО», створений спільно МОН України, Освіторією та GoGlobal за сприяння Фінського проекту підтримки шкільної реформи в Україні: у школах Закарпатської та Чернівецької областей розпочали роботу пришкільні табори з експрес-підготовки до ЗНО з української мови і літератури для випускників шкіл з угорською та

<sup>3</sup> Проект Закону «Про повну загальну середню освіту». Урядовий портал. URL: [https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/17-presentation-2019/03\\_2019/MON-NEW-ZAKON-12-03-2019-2-%D1%84%D1%96%D0%BD\\_copy.pdf](https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/17-presentation-2019/03_2019/MON-NEW-ZAKON-12-03-2019-2-%D1%84%D1%96%D0%BD_copy.pdf) (дата звернення: 30. 03. 2019).

<sup>4</sup> Про затвердження дорожньої карти імплементації статті 7 Закону України «Про освіту» в закладах загальної середньої освіти на 2019–2023 роки. Міністерство освіти і науки України. URL: <https://mon.gov.ua/ua/npa/pro-zatverdzhennya-dorozhnoyi-karti-implimentaciyi-statti-7-zakonu-ukrayini-pro-osvitu-v-zakladah-zagalnoyi-serednoyi-osviti-na-2019-2023-roki> (дата звернення: 29.03.2019).

румунською мовами навчання<sup>5</sup>.

25 квітня народні депутати ухвалили закон № 5670-д «Про забезпечення функціонування української мови як державної», який почали розглядати у другому читанні ще 28 лютого. Документ закріплює норму, що єдиною державною (офіційною) мовою в Україні є українська – і вона обов'язкова для органів державної влади і публічних сфер на всій території держави<sup>6</sup>.

Ще чинний Президент Петро Порошенко прокоментував рішення парламенту у Facebook, де зазначив, що ухвалення закону про мову – це справді історичне рішення, яке стоїть поряд із відновленням української армії та здобуттям автокефалії Православною церквою України: «Українська мова – це символ нашого народу, нашої держави та нашої нації. І я вдячний усім, хто брав участь у розробці, підготовці та реалізації мовного закону, народним депутатам – за голоси «за», та всім українцям за підтримку. Це – ще один надважливий крок на шляху нашої ментальної незалежності»<sup>7</sup>.

Разом з тим переможець президентських виборів Володимир Зеленський на ухвалення закону відреагував неоднозначно: «Українська мова – єдина державна мова в Україні. Так було, так є і так буде. Щодо цього питання – жодних компромісів. Держава повинна дбати про розвиток української мови, про розширення сфери її вжитку. Це теж безумовно, з цим погоджується все суспільство.

Питання в методах, якими ми втілюємо в життя цей стратегічний курс. Моя принципова позиція – держава має сприяти розвитку української мови шляхом створення стимулів і позитивних прикладів, а не заборон і покарань, ускладненням бюрократичних процедур, множенням кількості чиновників замість їхнього скорочення.

Законопроект про державну мову розглядався під час виборчого циклу, що зробило його заручником політичної риторики. Закон був ухвалений без попереднього достатньо широкого обговорення з громадськістю. До проекту закону було внесено понад 2 тисячі поправок, що свідчить про відсутність згоди щодо окремих його положень навіть у Верховній Раді.

Сьогодні важко спрогнозувати наслідки ухвалення цього закону – остаточний його текст, з урахуванням усіх поправок, наразі недоступний. Після мого вступу на посаду Президента буде зроблений ретельний аналіз цього закону, щоб пересвідчитися, що в ньому дотримані всі конституційні права та інтереси всіх громадян України. За підсумками аналізу реагуватиму

<sup>5</sup> Бомбезно: проект для вчителів української мови та літератури. Освіторія. URL: <https://osvitoria.media/event/bombезno-proekt-dlya-vchyteliv-ukrayinskoyi-movy-ta-literatury> (дата звернення: 30. 03. 2019).

<sup>6</sup> Рада ухвалила закон про мову, який розглядали два місяці. Українська правда. URL: <https://www.pravda.com.ua/news/2019/04/25/7213533> (дата звернення: 30. 03. 2019).

<sup>7</sup> Порошенко П. Ухвалення Закону «Про забезпечення функціонування української мови як державної». Facebook. URL: <https://www.facebook.com/petroporoshenko/posts/1600979176703135> (дата звернення: 7.05.2019).

відповідно до конституційних повноважень Президента України і в інтересах громадян»<sup>8</sup>.

Що стосується зовнішньополітичної реакції, то найрізкішу заяву з цього приводу 25 квітня оприлюднили угорські ультраправі: так, керівництво опозиційної партії «Йоббік» вважає законопроект таким, що «не сумісний з європейськими цінностями». Вони закликали чинного президента України Петра Порошенка утриматися від підписання цього «скандального документа», щоб не «таким чином» завершити свою кар'єру на посту глави України. Водночас угорські ультраправі звертаються до переможця президентських перегонів 2019 року Володимира Зеленського зробити все для того, щоб «припинилося відбирання прав національних меншин України»<sup>9</sup>.

Щодо закарпатських представників у парламенті, то тільки троє з восьми підтримали мовний закон. А Василь Брензович, голова Товариства угорської культури на Закарпатті і народний депутат Верховної Ради України від «Блоку Петра Порошенка», коментуючи в угорських ЗМІ факт ухвалення закону про українську мову, назвав його таким, «що не вигідним чином зачіпає більшу частину населення України». На його думку, законопроект «не придатний до застосування» і що надалі закарпатським угорцям треба готуватися до «захисту своїх прав».

У спільній заяві ГО «Товариство угорської культури Закарпаття» та Демократична спілка угорців України назвали ухвалений Радою документ «дискримінаційним» і таким, «що в основі порушує людські права громадян України на вільне користування рідними мовами, продовжує збільшувати напругу як у внутрішній, так і зовнішній політиці держави»<sup>10</sup>.

Зі свого боку голова комітету Верховної ради з питань культури та духовності Микола Княжицький запевнив, що закон про українську мову жодним чином не принижує національні меншини, й обіцяє, що через півроку буде ухвалено закон про захист мов національних меншин та корінних народів<sup>11</sup>.

Таким чином, висловлену вище тезу про те, що мовна ситуація в Україні (не лише в освітній сфері) може бути цілком спокійно й конструктивно врегульована, залишаємо як домінуючу, усвідомлюючи, проте, специфіку процесів на Закарпатті й важливість комплексних заходів з метою уникнення міжнаціональних непорозумінь в освітньому процесі зокрема.

<sup>8</sup> Зеленський В. Перед Україною сьогодні стоять серйозні виклики, які ми зможемо подолати лише разом. Facebook. URL: <https://www.facebook.com/zelenskiy95/posts/223455556794808> (дата звернення: 7.05.2019).

<sup>9</sup> Плоскіна В. В Угорщині негативно відреагували на закон про українську мову. Радіо Свобода. URL: <https://www.radiosvoboda.org/a/29903937.html> (дата звернення: 7.05.2019).

<sup>10</sup> Фатула Р. Верховна Рада ухвалила закон про мову. Карпатський об'єктив. URL: <https://issuu.com/157063/docs/299> (дата звернення: 7.05.2019).

<sup>11</sup> Княжицький пообіцяв закон про мови нацменшин за півроку. Укрінформ. URL: <https://www.ukrinform.ua/rubric-politics/2688954-knazickij-poobicav-zakon-pro-movi-nacmensin-zapivroku.html> (дата звернення: 7.05.2019).



## Література

- Бомбезно: проєкт для вчителів української мови та літератури. Освіторія. URL: <https://osvitoria.media/event/bombezno-proekt-dlya-vchyteliv-ukrayinskoyi-movy-ta-literatury> (дата звернення: 30.03.2019).
- Зеленський В. Перед Україною сьогодні стоять серйозні виклики, які ми зможемо подолати лише разом. Facebook. URL: <https://www.facebook.com/zelenskiy95/posts/2234555556794808> (дата звернення: 7.05.2019).
- Княжицький пообіцяв закон про мови нацменшин за півроку. Укрінформ. URL: <https://www.ukrinform.ua/rubric-politics/2688954-knazickij-pobicav-zakon-pro-movi-nacmensin-za-pivroku.html> (дата звернення: 7.05.2019).
- На філфаку УжНУ – українська + англійська, угорська, румунська. Філологічний факультет готуватиме фахівців за новими освітніми програмами. Медіацентр УжНУ. URL: <http://mediacenter.uzhnu.edu.ua/news/na-fil-faku-uzhnu-ukrayinska-anglijska-ugorska-rumunska/2018-08-23-24958> (дата звернення: 02.05.2019).
- Плоскіна В. В Угорщині негативно відреагували на закон про українську мову. Радіо Свобода. URL: <https://www.radiosvoboda.org/a/29903937.html> (дата звернення: 7.05.2019).
- Порошенко П. Ухвалення Закону «Про забезпечення функціонування української мови як державної». Facebook. URL: <https://www.facebook.com/petroporoshenko/posts/1600979176703135> (дата звернення: 7.05.2019).
- Про затвердження дорожньої карти імплементації статті 7 Закону України «Про освіту» в закладах загальної середньої освіти на 2019-2023 роки. Міністерство освіти і науки України. URL: <https://mon.gov.ua/ua/npa/pro-zatverdzhennya-dorozhnoyi-karti-implementaciyi-statti-7-zakonu-ukrayini-pro-osvitu-v-zakladah-zagalnoyi-serednoyi-osviti-na-2019-2023-roki> (дата звернення: 29.03.2019).
- Проект Закону «Про повну загальну середню освіту». Урядовий портал. URL: [https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/17-presentation-2019/03.2019/MON-NEW-ZAKON-12-03-2019-2-%D1%84%D1%96%D0%BD\\_soru.pdf](https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/17-presentation-2019/03.2019/MON-NEW-ZAKON-12-03-2019-2-%D1%84%D1%96%D0%BD_soru.pdf) (дата звернення: 30.03.2019).
- Рада ухвалила закон про мову, який розглядали два місяці. Українська правда. URL: <https://www.pravda.com.ua/news/2019/04/25/7213533> (дата звернення: 30.03.2019).
- Українська мова: Підручник для 5 класу закладів загальної середньої освіти з навчанням угорською мовою / Г. В. Шумицька, Т. Д. Гнаткович, О. В. Ківеждій, А. Ю. Лукач, Є. Е. Борисова. Ужгород, 2018. 272 с.
- Фатула Р. Верховна Рада ухвалила закон про мову. Карпатський об'єктив. URL: <https://issuu.com/157063/docs/299> (дата звернення: 7.05.2019).